

sanitas



SFT 79

DE AT

Multifunktionsthermometer

Gebrauchsanweisung 2

CE 2797

Service-Hotline:

DE Tel.: 0800 724 2355

AT Tel.: 0800 212 288

INHALT

1. Lieferumfang.....	2
2. Zeichenerklärung.....	3
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5
5. Informationen zu diesem Thermometer	8
6. Gerätebeschreibung	10
7. Inbetriebnahme	10
7.1 Batterien einsetzen	11
7.2 Batterien auswechseln.....	11
8. Grundeinstellungen	11
9. Messen	13
9.1 Messen der Körpertemperatur an der Stirn	13
9.2 Messen der Körpertemperatur im Ohr	14
9.3 Messen von Objekttemperaturen	15
9.4 Gespeicherte Messwerte anzeigen	16
10. Reinigung / Aufbewahrung.....	16
11. Problembehebung.....	17
12. Entsorgung	18
13. Technische Angaben	19
14. Richtlinien.....	21
15. Garantie/Service	21



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und die mitgelieferten Komponenten keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- Thermometer
- 2x 1,5 V Batterien AAA (LR03)
- Gebrauchsanweisung
- Stirn-/Abdeckkappe

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

⚠ WARNUNG

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

⚠ VORSICHT

Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS

Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann das Gerät oder etwas in seiner Umgebung beschädigt werden.



Produktinformation

Hinweis auf wichtige Informationen



Anleitung beachten

Vor Beginn der Arbeit und /oder dem Bedienen von Geräten oder Maschinen die Anleitung lesen



Achtung

Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/ Zubehör



Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen



(Elektro-)Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden



Hersteller



Herstellungsdatum



CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
IP22	Gerät geschützt gegen Fremdkörper $\geq 12,5$ mm und gegen schrages Tropfwater
— — —	Gleichstrom
UDI	Unique Device Identifier (UDI) Kennung zur eindeutigen Produktidentifikation
REF	Artikelnummer
SN	Seriennummer
MD	Medizinprodukt
	Anwendungsteile Typ BF
	Temperaturbereich

	Feuchtigkeitsbereich
	Importeur
	Vor Sonnenlicht schützen
EC REP	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	Zeigt an, dass der gekennzeichnete Gegenstand oder sein Material Teil eines Verwertungs- oder Recyclingprozesses ist.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Zweckbestimmung

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein batteriebetriebenes, wiederverwendbares Infrarot-Thermometer zur Messung der Stirn-/Gehörgangtemperatur von Personen jeden Alters. Es kann von Verbrauchern im häuslichen Umfeld verwendet werden.

Zielgruppe

Der Patient kann das Gerät selbst anwenden, sofern er die Gebrauchsanleitung verstanden hat. Kinder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.

Klinischer Nutzen

Das Infrarot-Thermometer liefert einfache, sichere und zuverlässige Temperaturmesswerte für medizinische Anwendungen; dabei liefert die Sofortmessfunktion schnellere Ergebnisse als das herkömmliche Quecksilber-Thermometer. Kenntnis über die Körperkerntemperatur eines Benutzers ist ein entscheidender Aspekt für eine effektive medizinische Versorgung.

Indikationen

Das Thermometer erkennt die vom Objekt emittierte Infrarotstrahlung und wandelt sie in einen Temperaturmesswert um. Das Gerät ist für die Anwendung auf der Stirn oder im Gehörgang des Benutzers vorgesehen. Erkennt das Thermometer eine Temperatur über einem bestimmten Schwellenwert, der auf Fieber hinweist, gibt es eine Warnung an den Benutzer aus, z.B. einen optischen oder akustischen Alarm.

Kontraindikationen

1. Das Ohr ist von Otitis oder Eiterbildung betroffen.
2. Der Gehörgang wird mit Ohrtropfen oder anderen Medikamenten behandelt.

3. Blut oder Abfluss im Gehörgang.

4. Gesichts- und/oder Ohrdeformitäten.

5. Der Gehörgang eines Säuglings im Alter von 0–6 Monaten ist nicht vollständig entwickelt.

6. Vernarbtes oder beeinträchtigtes Gewebe.

7. Patienten, die mit bestimmten Medikamenten gegen Hautentzündungen behandelt werden.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE HINWEISE

- Bewahren Sie das Gerät mindestens 30 Minuten vor der Messung in dem Raum auf, in dem die Messung durchgeführt wird.
- Warten Sie nach sportlicher Aktivität, nach einem Bad oder wenn Sie im Freien waren, ca. 30 Minuten bevor Sie eine Messung an der Stirn vornehmen.
- Um Ihre normale Durchschnittstemperatur zu erhalten, messen Sie regelmäßig Ihre Temperatur. Bei Verdacht auf Fieber, vergleichen Sie nun Ihre normale Durchschnittstemperatur mit der aktuell gemessenen Temperatur.
- Das Thermometer ist nur für den in der Gebrauchsanweisung angegebenen Messort am menschlichen Körper konzipiert.

- Das Thermometer wird bei der Herstellung kalibriert. Wenn das Thermometer entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet wird, ist eine weitere Kalibrierung nicht erforderlich.
- Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob die Sensorspitze intakt ist. Sollte diese beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an die Händler- oder Serviceadresse.
- Haben Sie noch Fragen zur Anwendung des Geräts, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

⚠️ WARNUNG

- Führen Sie aufgrund der Messergebnisse keine Selbstdiagnose oder -behandlung ohne Rücksprache mit Ihrem behandelnden Arzt durch. Setzen Sie insbesondere nicht eigenmächtig eine neue Medikation an und führen Sie keine Änderungen in Art und/oder Dosierung einer bestehenden Medikation durch.
- Die von Ihnen ermittelten Messwerte dienen nur zu Ihrer Information, sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Bevor Sie medizinische Handlungen vornehmen, konsultieren Sie einen Arzt.
- Halten Sie das Gerät von Kindern, Tieren und Ungeziefer fern.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

Gefahren für das Gerät

HINWEIS

- Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen vorgenommen werden. Ansonsten erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Thermometer ist ein empfindliches elektronisches Gerät. Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Setzen Sie das Gerät keinen Flüssigkeiten aus. Das Gerät ist nicht wasserdicht. Vermeiden Sie jeden direkten Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen können das Gerät beeinflussen.
- Berühren Sie die Sensorspitze nicht mit dem Finger.
- Reinigen Sie das Thermometer nach jeder Benutzung.

HINWEISE ZUM UMGANG MIT BATTERIEN

⚠️ WARNUNG

- Batterien immer korrekt und unter Berücksichtigung der Polari täten (+ / -) einlegen. Batterien sauber und trocken halten und von Wasser fernhalten. Stets den richtigen Batterietyp wählen.
- Batterien und Kontakte des Batteriefachs niemals kurzschießen.
- Batterien niemals aufladen, zwangsentladen, erhitzen, zerlegen, deformieren, einkapseln oder modifizieren.
- Niemals an Batterien schweißen oder löten.
- Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität (neu und gebraucht), Größe und Typ innerhalb eines Gerätes niemals mischen.
- Keine Akkus verwenden!
- **Explosionsgefahr!** Nichtbeachtung der genannten Punkte kann zu Personenschäden, Überhitzung, Auslaufen, Entlüftung, Bruch, Explosion oder Feuer führen.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

- **Verschluckungsgefahr!** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. Das Verschlucken kann zu schweren inneren Verbrennungen und dem Tod führen.
- Niemals Kindern erlauben, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen auszutauschen.

⚠️ VORSICHT

- Batterien entfernt von Metallgegenständen, in gut belüfteten, trockenen und kühlen Räumen lagern.
- Batterien niemals direkter Sonneneinstrahlung, übermäßiger Wärme oder Regen aussetzen.
- Werden Batterien einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen oder extrem niedrigem Luftdruck ausgesetzt, kann dies zu einer Explosion oder zum Auslaufen von entflammablen Flüssigkeiten und Gasen führen.
- Bei längerer Nichtnutzung Batterien aus dem Gerät entfernen. Produkt nicht mehr nutzen, wenn die Batteriefachabdeckung nicht mehr richtig schließt.
- Entladene Batterien sofort und ordnungsgemäß entsorgen. Batterien niemals im Feuer oder heißen Öfen entsorgen.

HINWEIS

- Bei der Entsorgung, Batterien mit unterschiedlichen elektrochemischen Systemen getrennt aufbewahren.

Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderen Komponenten, als jene, welche der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

- Halten Sie tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripherie wie Antennenkabel oder externe Antennen) mindestens 30 cm fern von allen Geräteteilen, inklusive allen im Lieferumfang enthaltenen Kabeln.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.
- Weitere Dokumentationen gemäß der Norm zur elektromagnetischen Verträglichkeit können beim Hersteller angefordert werden oder befinden sich auf unserer Website (www.sanitas-online.de/de/info/hilfe/downloadbereich).

5. INFORMATIONEN ZU DIESEM THERMOMETER

Der gemessene Temperaturwert schwankt, abhängig von der gemessenen Körperstelle. Die Abweichung kann bei gesunden Menschen an unterschiedlichen Körperstellen zwischen 0,2°C bis 1°C (0,4°F bis 1,8°F) liegen.

Normaler Temperaturbereich bei unterschiedlichen Thermometern:

	Messwerte	Verwendetes Thermometer
Stirntemperatur	35,8 °C bis 37,6 °C (96,4 °F bis 99,7 °F)	Stirnthermometer

	Messwerte	Verwendetes Thermometer
Ohrtemperatur	36,0 °C bis 37,8 °C (96,8 °F bis 100,0 °F)	Ohrthermometer
Oraltemperatur	36,0 °C bis 37,4 °C (96,8 °F bis 99,3 °F)	konventionelles Thermometer
Rektaltemperatur	36,3 °C bis 37,8 °C (97,3 °F bis 100,0 °F)	konventionelles Thermometer



Um den Temperaturverlauf verfolgen zu können, messen Sie immer an derselben Körperstelle. Wir empfehlen Ihnen, drei Messungen vorzunehmen. Sollten sich die drei Messergebnisse unterscheiden, nehmen Sie den höchsten Messwert.

- Vergleichen Sie nie mit verschiedenen Thermometern gemessene Temperaturen miteinander.
- Sagen Sie Ihrem Arzt, mit welchem Thermometer Sie die Körpertemperatur gemessen haben und an welcher Körperstelle. Berücksichtigen Sie dies auch bei einer Selbstdiagnose.

Wird das Thermometer vor der Messung zu lange in der Hand gehalten, führt dies zur Erwärmung des Gerätes. Dadurch kann das Messergebnis verfälscht werden.

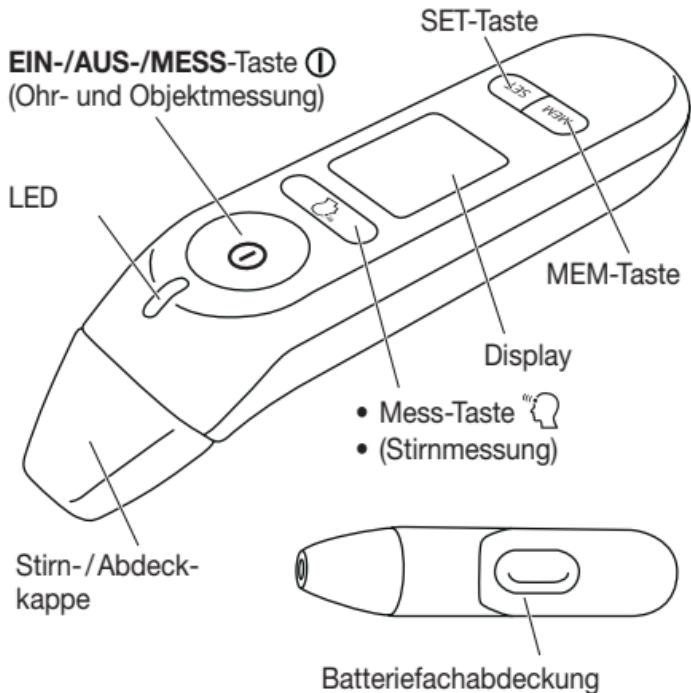
Einflüsse auf die Körpertemperatur

- Individueller, personenabhängiger Stoffwechsel
- Lebensalter:
Die Körpertemperatur ist bei Säuglingen und Kleinkindern höher als bei Erwachsenen. Bei Kindern treten höhere Temperaturschwankungen schneller und häufiger auf. Mit zunehmendem Alter sinkt die normale Körpertemperatur.
- Kleidung
- Außentemperatur
- Tageszeit:
Die Körpertemperatur ist am Morgen niedriger und steigt im Laufe des Tages zum Abend an.
- Aktivitäten:
Körperlichen Aktivitäten und, mit geringerem Einfluss, mentale Aktivitäten erhöhen die Körpertemperatur.



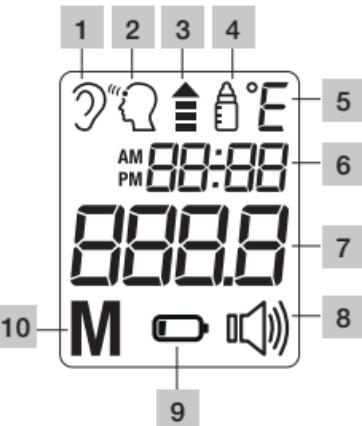
Die Körpertemperaturmessung liefert den aktuellen Messwert eines Menschen. Wenn Sie sich bei der Interpretation der Ergebnisse unsicher sind, oder wenn abnorme Werte (z.B. Fieber) auftreten, sollten Sie sich an Ihren Hausarzt wenden. Dies gilt auch bei geringen Temperaturveränderungen, wenn weitere Krankheitssymptome hinzutreten, wie z.B. Unruhe, starkes Schwitzen, Hautrötung, hohe Pulsfrequenz, Kollapsneigung usw.

6. GERÄTEBESCHREIBUNG



Displaybeschreibung

- 1 Modus Ohrtemperatur
- 2 Modus Stirntemperatur
- 3 Messung wird durchgeführt
- 4 Modus Objekttemperatur
- 5 Messeinheit
Celsius / Fahrenheit
- 6 Datum/Uhrzeit-Anzeige
12-Stundenmodus (AM/PM)
- 7 Temperaturwert
- 8 Tastenton-Symbol
- 9 Batteriestatus
- 10 Speicherplatznummer-
Anzeige



7. INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Anwendung des Multifunktionsthermometers müssen die Batterien in das Gerät eingelegt werden. Diese befinden sich in der Verpackung unter dem Gerät.

7.1 Batterien einsetzen

- Entnehmen Sie die Batterien der Verpackung.
- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite des Multifunktionsthermometers und legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-).
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
- Das Multifunktionsthermometer schaltet sich nun automatisch ein.

7.2 Batterien auswechseln

Bevor Sie die Batterie wechseln, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Wenn die Batterien schwach werden, erscheint das Batteriewarnsymbol im Display . Temperaturmessungen sind noch möglich, jedoch müssen die Batterien schnellstmöglich ersetzt werden.

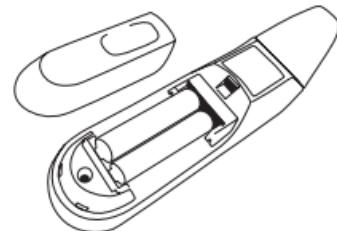
Wenn das Batteriewarnsymbol  und „Lo“ im Display blinken, müssen die Batterien unverzüglich ausgetauscht werden.

Falls die Batterien zu schwach sind, schaltet sich das Thermometer automatisch aus.



Wechseln Sie die Batterien wie folgt:

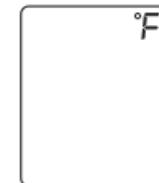
- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel.
- Entnehmen Sie die leeren Batterien aus dem Batteriefach.
- Setzen Sie die neuen Batterien in das Batteriefach ein, bis sie hör- und spürbar fest einrasten. Achten Sie dabei auf die Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-).
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.



8. GRUNDEINSTELLUNGEN

Sie können an dem Multifunktions-Thermometer folgende Grund-einstellungen vornehmen: Temperatureinheit (Celsius / Fahrenheit), Zeitformat (12 h oder 24 h), Datum und Uhrzeit.

1. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ①.
2. Drücken Sie 5 Sekunden lang die **SET**-Taste.
3. Aktuell eingestellte Temperatureinheit erscheint im Display. Mit **SET**-Taste Temperatureinheit wählen ($^{\circ}\text{F}$ oder $^{\circ}\text{C}$). Mit **MEM**-Taste bestätigen.



4. Zeitformat erscheint im Display. Mit **SET**-Taste Zeitformat (12 h oder 24 h) wählen. Mit **MEM**-Taste bestätigen.



5. Jahresanzeige blinkt im Display. Mit **SET**-Taste aktuelles Jahr wählen. Mit **MEM**-Taste bestätigen



6. Monatsanzeige blinkt im Display. Mit **SET**-Taste aktuellen Monat wählen. Mit **MEM**-Taste bestätigen.



7. Tagesanzeige blinkt im Display. Mit **SET**-Taste aktuellen Tag wählen. Mit **MEM**-Taste bestätigen.



8. **Hinweis:** Ist das 12h-Zeitformat eingestellt, sind die Positionen von Monat und Tag vertauscht.

9. Stundenanzeige blinkt im Display. Mit **SET**-Taste aktuelle Stunde wählen. Mit **MEM**-Taste bestätigen.



10. Minutenanzeige blinkt im Display. Mit **SET**-Taste aktuelle Minute wählen. Mit **MEM**-Taste bestätigen.



11. Erfolgt innerhalb von 30 Sekunden kein Tastendruck, wird das Menü Grundeinstellungen automatisch verlassen.

12. Das Gerät speichert die Grundeinstellungen und schaltet sich automatisch aus.

Tastenton aktivieren / deaktivieren

Sie können am Gerät den Tastenton aktivieren / deaktivieren. Wenn der Tastenton aktiviert ist, ertönt bei jedem Tastendruck und nach jeder Messung ein Piepton.

- Um den Tastenton zu aktivieren, drücken Sie am eingeschalteten Gerät kurz die **SET**-Taste.
- Auf dem Display erscheint ein Lautsprecher-Symbol .

- Um den Tastenton wieder zu deaktivieren, drücken Sie erneut die **SET**-Taste.
- Das Lautsprecher-Symbol  verschwindet wieder.

9. MESSEN

HINWEIS

Prüfen Sie vor jeder Anwendung, ob die Sensorspitze beschädigt oder verschmutzt ist. Falls diese beschädigt ist, wenden Sie sich an die Händler- oder Service-Adresse. Bei einer verschmutzten Sensorspitze, reinigen Sie diese, wie im Kapitel „Reinigung / Aufbewahrung“ beschrieben.

Berücksichtigen Sie, dass sich das Multifunktions-Thermometer mindestens 30 Minuten in dem Raum befinden muss, in dem die Messung vorgenommen wird.

Stellen Sie vor jeder Messung sicher, dass Sie sich im entsprechenden Modus befinden, mit dem Sie messen möchten

Modus	Ohr	Stirn	Objekt
Display			

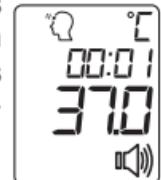
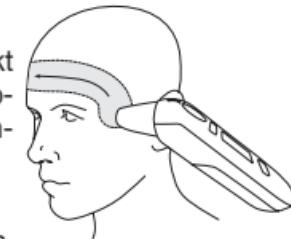
9.1 Messen der Körpertemperatur an der Stirn

HINWEIS

Beachten Sie, dass die Stirn/Schlafé frei von Schweiß und Kosmetika sein muss und dass bei der Stirnmessung die Einnahme von gefäßverengenden Medikamenten und Hautirritationen das Messergebnis verfälschen können.

- Um das Multifunktions-Thermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ①.
- Setzen Sie den Messkopf mit aufgesetzter Stirn-/Abdeckkappe an der Schlafé an.
- Halten Sie die **MESS**-Taste  gedrückt und führen Sie das Multifunktionsthermometer gleichmäßig über die Stirn zur anderen Schlafé.
- Lassen Sie dann die **MESS**-Taste  los.

Der gemessene Wert erscheint im Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist). Sobald das Symbol der Messart aufhört zu blinken, ist die nächste Messung möglich. Dies dauert ca. 5 Sekunden.



5. Liegt der gemessene Wert innerhalb des Normbereiches (<38 °C / 100,4 °F), leuchtet die LED oberhalb der **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ① für 3 Sekunden grün. Liegt der gemessene Wert höher (≥38 °C / 100,4 °F = Fieber), leuchtet die LED rot.
6. Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ① für 5 Sekunden.
7. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ angegeben.

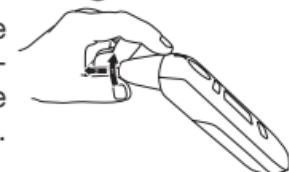
9.2 Messen der Körpertemperatur im Ohr

⚠️ **WARNUNG**

- Es gibt Personen, die unterschiedliche Messwerte im linken und rechten Ohr haben. Um Temperaturveränderungen zu erfassen, messen Sie bei derselben Person immer im selben Ohr.
- Das integrierte Ohrthermometer darf von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. In der Regel ist eine Messung ab einem Lebensalter von 6 Monaten möglich. Bei Kleinkindern unter 6 Monaten ist der Gehörgang noch sehr eng, sodass häufig die Temperatur nicht erfasst werden kann und vermehrt zu niedrige Messergebnisse angezeigt werden.
- Die Messung darf nicht an einem Ohr durchgeführt werden mit entzündlichen Erkrankungen (z. B. Eiterfluss, Sekretabgang),

nach möglichen Ohrverletzungen (z. B. Trommelfellschaden) oder in der Heilungsphase nach operativen Eingriffen. In all diesen Fällen sprechen Sie bitte mit Ihrem behandelnden Arzt.

- Die Anwendung des Multifunktions-Thermometers an verschiedenen Personen kann bei bestimmten akuten, infektiösen Erkrankungen aufgrund einer möglichen Keimverschleppung trotz der durchzuführenden Reinigung und Wischdesinfektion unzweckmäßig sein. Sprechen Sie dazu im Einzelfall mit Ihrem behandelnden Arzt.
 - Wenn Sie längere Zeit auf einem Ohr gelegen sind, ist die Temperatur leicht erhöht. Warten Sie einige Zeit oder messen Sie im anderen Ohr.
 - Ohrenschmalz kann die Messung beeinflussen, reinigen Sie deshalb ggf. das Ohr vor der Messung
1. Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ①.
 2. Nehmen Sie die Stirn- / Abdeckkappe ab, indem Sie sie seitlich mit zwei Fingern leicht zusammen drücken und die Abdeckkappe dann nach vorne abziehen.
 3. Vergewissern Sie sich, dass die Sensorspitze und auch der Gehörgang sauber sind. Da der Gehörgang leicht gekrümmt ist, müssen Sie vor dem Einführen der Sensorspitze das Ohr leicht nach hinten oben ziehen, damit die Sensorspitze direkt auf das Trommelfell ausgerichtet werden kann.



Positionierung bei Kleinkindern unter einem Jahr

- Legen Sie das Kleinkind seitlich hin, so dass ein Ohr nach oben zeigt.
- Ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten, bevor Sie die Sensorspitze vorsichtig in das Ohr einführen.



Positionierung bei Kleinkindern älter als ein Jahr

- Stehen Sie leicht seitlich versetzt hinter dem Kleinkind.
 - Ziehen Sie das Ohr ganz sanft nach hinten oben, bevor Sie die Sensorspitze vorsichtig in das Ohr einführen.
1. Führen Sie die Sensorspitze vorsichtig ein und drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS-Taste** ①.

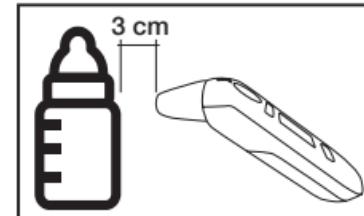


2. Der gemessene Wert erscheint auf dem Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist). Sobald das Symbol der Messart aufhört zu blinken, ist die nächste Messung möglich. Dies dauert ca. 5 Sekunden.
3. Liegt der gemessene Wert innerhalb des Normbereiches ($<38^{\circ}\text{C} / 100,4^{\circ}\text{F}$), leuchtet die LED oberhalb der **EIN-/AUS-/MESS-Taste** ① für 3 Sekunden grün. Liegt

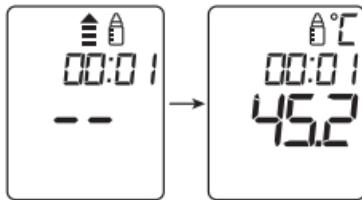
- der gemessene Wert höher ($\geq 38^{\circ}\text{C} / 100,4^{\circ}\text{F} = \text{Fieber}$), leuchtet die LED rot.
4. Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN-/AUS-/MESS-Taste** ① für 5 Sekunden.
 5. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigung / Aufbewahrung“ angegeben.

9.3 Messen von Objekttemperaturen

1. Um das Multifunktionsthermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS-Taste** ①.
2. Drücken Sie dann gleichzeitig 3 Sekunden lang die **MEM-Taste** und die **SET-Taste**, um in den Objekttemperatur-Modus zu wechseln. Im Display erscheint
3. Richten Sie die Sensorspitze mit 3 cm Abstand auf den zu messenden Gegenstand oder die Flüssigkeit (keinesfalls in Flüssigkeiten tauchen!) und drücken Sie die **EIN-/AUS-/MESS-Taste** ① für 1 Sekunde.



4. Lassen Sie die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ① los. Der gemessene Wert erscheint im Display und das Ende der Messung wird mit einem kurzen Piepton signalisiert (wenn Tastenton aktiviert ist). Sobald das Symbol der Messart aufhört zu blinken, ist die nächste Messung möglich. Dies dauert ca. 5 Sekunden.



5. Um den Objekttemperatur-Modus wieder zu verlassen, halten Sie erneut die **MEM**-Taste und die **SET**-Taste gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt.
6. Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ① für 5 Sekunden.
7. Beachten Sie, dass die angezeigte Temperatur die ermittelte und nicht die angepasste Oberflächentemperatur ist. Sie lässt sich nicht mit der Stirn- / Ohrtemperatur vergleichen.

9.4 Gespeicherte Messwerte anzeigen

Das Gerät speichert automatisch die Messwerte der letzten 30 Messungen ab. Werden die 30 Speicherplätze überschritten, wird der jeweils älteste Messwert gelöscht.

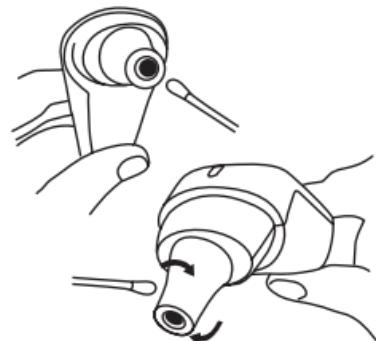
Der gespeicherten Messwerte können wie folgt abgerufen werden:

1. Um das Multifunktions-Thermometer einzuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ①.
2. Drücken Sie die **MEM**-Taste. Auf dem Display erscheint der jüngste Messwert.
3. Um zwischen den einzelnen gespeicherten Messwerten zu wechseln, drücken Sie die **MEM**-Taste.
4. Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch ab oder drücken Sie zum Ausschalten die **EIN-/AUS-/MESS**-Taste ① für 5 Sekunden.

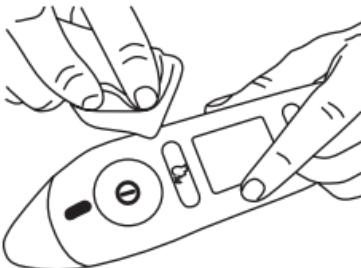
10. REINIGUNG / AUFBEWAHRUNG

ACHTUNG! Möglicher Sachschaden! Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.

- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Sensorspitze. Verwenden Sie dazu ein weiches Tuch oder ein Wattestäbchen, welches mit bis zu max. 75% medizinischer Alkohol (z.B. Isopropyl) angefeuchtet werden kann.



- Die Reinigung sollte mindestens 3 Sekunden durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Antiseptika, warmes Wasser, Verdünner und Benzol sind nicht zulässig.



LAGERUNG

- Lagern Sie das Thermometer immer mit aufgesteckter Stirn- / Abdeckkappe.
- Bei beabsichtigter längerer Lagerung entfernen Sie bitte die Batterien.
- Das Gerät darf nicht bei zu hoher oder niedriger Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (siehe technische Daten), im Sonnenlicht, in Verbindung mit elektrischem Strom oder an staubigen Orten gelagert oder auch benutzt werden. Ansonsten kann es zu Messungenauigkeiten kommen.

11. PROBLEMBEHEBUNG

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
H	Die ermittelte Temperatur ist höher als 1) Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 43 °C (109,4 °F), 2) Objekttemperatur-Modus: 100 °C (212 °F)	Thermometer nur im Temperaturbereich der gewählten Messart anwenden. Säubern Sie ggf. die Sensorspitze. Bei wiederholter Fehleranzeige wenden Sie sich an den Fachhändler oder den Kundenservice.
L	Die ermittelte Temperatur ist niedriger als 1) Ohr-/Stirnthermometer-Modus: 34 °C (93,2 °F), 2) Objekttemperatur-Modus: 0 °C (32 °F).	
Er 1	Es wurde eine Messung während des Selbsttests des Gerätes durchgeführt.	Warten Sie, bis der Selbsttest abgeschlossen ist und das Symbol der Messart aufhört zu blinken.

Fehlermeldung	Ursache	Behebung
	Die Betriebstemperatur liegt nicht im Bereich von 15 °C bis 40 °C (<59 °F, >104 °F).	Betreiben Sie das Multifunktions-Thermometer nur innerhalb der angegebenen Temperaturbereiche.
	Die Batterien sind nahezu leer.	Setzen Sie neue Batterien in das Thermometer ein.
	Das Thermometer konnte keine Messung durchführen, da die Batterien nahezu leer sind.	Setzen Sie umgehend neue Batterien in das Thermometer ein.

Falls Ihr Problem hier nicht aufgeführt wurde, kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

12. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

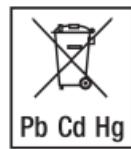
Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

- Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondermüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.
- Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.



Pb Cd Hg

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreiber sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zu-

rückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt. Sie können sich bei Ihrem Händler über Rückgabemöglichkeiten vor Ort informieren.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

13. TECHNISCHE ANGABEN

Bei Verwendung des Gerätes außerhalb der Spezifikation ist eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet!

Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt.

Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind Messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.

Technische Änderungen zur Verbesserung und Weiterentwicklung des Produktes behalten wir uns vor.

Name und Modell	SFT 79
Typ	TS 53
Messmethode	Infrarot Messung
Basisfunktionen	Stirntemperaturmessung Objekttemperaturmessung Ohrtemperaturmessung
Maßeinheiten	Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F)
Betriebsart	Abgleichmodus
Betriebsbedingungen	15 °C bis 40 °C (59 °F bis 104 °F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15% bis 95% (nicht kondensierend), 700 - 1060 hPa Umgebungsdruck
Aufbewahrungs- und Transportbedingungen	-25 °C bis 55 °C (-13 °F bis 131 °F) bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 15% bis 95% (nicht kondensierend)
Mindestmessdauer:	≤1 Sekunde

Messbereiche und Genauigkeit Stirn- und Ohrtemperaturmessung	<p>Messbereich Stirn- und Ohrtemperatur: 34,0 °C bis 43,0 °C (93,2 °F bis 109,4 °F) Messgenauigkeit Stirntemperatur: ± 0,3°C (± 0,4°F) im Bereich 34,0 °C bis 43,0°C; Messgenauigkeit Ohrtemperatur: ± 0,2 °C (95,0 °F bis 107,6 °F: ± 0,4 °F) im Bereich 35,0 °C bis 42,0 °C; ± 0,3°C (± 0,5°F) in anderen Bereichen</p>
Klinische Messgenauigkeit	<p>Klinischer systematischer Fehler: Ohrmodus: -0,01 °C (-0,018 °F) Stirnmodus: -0,01 °C (-0,018 °F)</p> <p>Übereinstimmungsgrenzwert: Ohrmodus: 0,28 °C (0,5 °F) Stirnmodus: 0,48 °C (0,86 °F)</p> <p>Klinische Wiederholpräzision: Ohrmodus: ±0,08 °C (±0,14 °F) Stirnmodus: ±0,11 °C (±0,2°F)</p>
Messbereiche und Genauigkeit Objekttemperaturmessung	<p>0 °C bis 100 °C (32 °F bis 212°F) Messgenauigkeit bei < 30,0 °C (86,0 °F): ±2,0 °C (±4,0 °F) Bei ≥ 30,0 °C (86,0 °F): ±5%</p>

Speicherfunktion	Speichert automatisch die letzten 30 Messwerte.
Signalton	Beim Einschalten des Gerätes, während der Messung, beim Abschluss der Messung und wenn die Körpertemperatur über dem normalen Bereich (=Fieber) liegt (einstellbar).
Anzeige	LCD-Display
Energiesparfunktionen	Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus.
Abmessungen Breite x Tiefe x Höhe	141 x 42 x 36 mm
Gewicht	62 g (ohne Batterien)
Batterie 2 x1,5V AAA (LR03)	Betriebsdauer für ca. 3000 Messungen Zusätzlich aktivierte Funktionen wie Signalton oder Displaybeleuchtung verkürzen die Lebensdauer der Batterie.
IP-Schutz	IP22: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm und Tropfwasser bei einer Neigung von 15°

Erwartete Lebensdauer	3 Jahre
Klassifizierung	Intern gespeistes ME-Gerät. Kontinuierlicher Betrieb. BF-Anwendungsteil
Auflösung der Anzeige	0,1 °C/°F

Die Seriennummer befindet sich auf dem Gerät oder im Batteriefach.

14. RICHTLINIEN

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Gruppe 1, Klasse B, Übereinstimmung mit CISPR11, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können.

15. GARANTIE/SERVICE

Die Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Straße 28, 89524 Uttenweiler (nachfolgend „HaDi“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die Inanspruchnahme der Garantie lässt die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer bei Mängeln unberührt. Der Käufer kann diese gesetzlichen Gewährleistungsrechte unentgeltlich in Anspruch nehmen. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

HaDi garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird HaDi gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den HaDi Kundenservice:

Service Hotline (kostenfrei): E-Mail-Adresse:

 Tel.: 0800 724 2355

 Tel.: 0800 212 288

service-de@sanitas-online.de

service-at@sanitas-online.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Fordern wir den Käufer zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

HaDi oder einem autorisierten HaDi Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden

- (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von HaDi autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
 - Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
 - Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
 - Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Kompletaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Hinweis zur Meldung von Vorfällen

Für Anwender/Patienten in der Europäischen Union und identischen Regulierungssystemen gilt: Sollte sich während oder aufgrund der Anwendung des Produktes ein schwerer Zwischenfall ereignen, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten sowie der jeweiligen nationalen

Behörde des Mitgliedsstaates, in welchem sich der Anwender/Patient befindet.



AViTA Corporation, 9F, No. 78, Sec. 1
Kwang-Fu Rd., San-Chung District, New Taipei City, Taiwan, 24158, China



EC



MDSS GmbH · Schiffgraben 41, 30175 Hannover · Germany



EU-Importer: Hans Dinslage GmbH,
Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler, Germany

